



## Installation Manual



## Conformitatea produsului

Acest produs este conform cu cerințele esențiale și cu alte dispozitive relevante ale Directivelor 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE și 2015/863/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresa de internet: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

(Φ) 2405-2480MHz; &lt;20dBm (Wifi)

## Informații de siguranță

Se utilizează în conformitate cu reglementările. Utilizare numai în interior. Păstrați dispozitivul complet uscat. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de a-l curăța cu o cărpă uscată. Aparatul este adecvat numai pentru montarea la înălțimi ≤ 2,1 m. Utilizați numai baterii enumerate pe capacul din spate.

## Uvod

NOVI pametni senzor pokreta MS610 usvaja ZigBee bežičnu tehnologiju s ultra niskom potrošnjom energije, visokom sigurnošću, međusobnom povezanošću i drugim karakteristikama. Tehnologija automatskog podešavanja praga koristi se kako bi se osigurala stabilnost senzora, što može učinkovito sprječiti senzor da lažno izvještava o alarmima. Korištenje tehnologije automatske kompenzacije temperature može učinkovito sprječiti pad osjetljivosti zbog promjena temperature. Ovaj proizvod se mora koristiti s univerzalnim pristupnikom (UG600/UGE600 ili UG800) i aplikacijom Salus Premium Lite.

## Usklađenost proizvoda

Ovaj proizvod je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktiva 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i 2015/863/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (Φ) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

## Sigurnosne informacije

Koristite u skladu s propisima. Samo za unutarnju upotrebu. Uređaj treba biti potpuno suh. Prije čišćenja uređaja suhom kromom, izvadite bateriju iz uređaja. Uređaj je prikidan samo za ugradnju na visini od ≤ 2,1 m. Koristite samo baterije navedene na stražnjem poklopcu.

## Úvod

NOVÝ inteligentní snímač pohybu MS610 využívá bezdrátovou technologii ZigBee s velmi nízkou spotřebou energie, vysokou bezpečností, propojením a dalšími vlastnostmi. K ehnaci stability senzoru se používá technologie automatického nastavení prahu, která může účinně zabránit falešnému hlášení poplachu senzorem. Použití technologie automatické kompenzace teploty může účinně zabránit snížení citlivosti v důsledku teplotních změn. Tento výrobek je nutné používat s univerzální bránou (UG600/UGE600 nebo UG800) a aplikací Salus Premium Lite.

## Soulad výrobku s předpisy

Tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU a 2015/863/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (Φ) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

## Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Zařízení udržujte v naprostém suchu. Před čištěním zařízení vyjměte baterii ze zařízení suchým hadříkem. Zařízení je vhodné pouze pro montáž ve výšce ≤ 2,1 m. Používejte pouze baterie uvedené na zadním krytu.

## Введение

Новый интеллектуальный датчик движения MS610 использует беспроводную технологию ZigBee с ультранизким энергопотреблением, высокой безопасностью, взаимосвязанностью и другими характеристиками. Технология автоматической регулировки порога срабатывания используется для поддержания стабильности датчика, что позволяет эффективно предотвращать ложное срабатывание датчика. Технология автоматической температурной компенсации позволяет эффективно предотвратить снижение чувствительности при изменении температуры. Этот продукт должен использоваться с универсальным шлюзом (UG600/UGE600 или UG800) и приложением Salus Premium Lite.

## Соответствие продукции требованиям

Данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и 2015/863/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) (Φ) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

## Информация о безопасности

Используйте в соответствии с правилами. Использование только в помещении. Храните устройство в абсолютно сухом месте. Извлеките батарею из устройства, прежде чем чистить его сухой тканью. Оборудование подходит для установки только на высоте ≤ 2,1 м. Используйте только батареи, указанные на задней крышке.

## Introducere

Noul senzor de mișcare inteligent MS610 adoptă tehnologia wireless ZigBee cu consum redus de energie, securitate ridicată, interconectare și alte caracteristici. Tehnologia de reglare automată a zonei de detecție este utilizată pentru a asigura stabilitatea senzorului, ceea ce poate împiedica în mod eficient senzorul să raporteze alarme false. Utilizarea tehnologiei de compensare automată a temperaturii poate împiedica în mod eficient scăderea sensibilității din cauza schimbărilor de temperatură. Acest produs trebuie utilizat cu Universal Gateway (UG600/UGE600 sau UG800) și cu aplicația Salus Premium Lite.

Tekničke specifikacije		
Radni napon/vrstva	DC3V / 1 x CR123A / CR17335x1 baterija	
Kut detekcije / Udaljenost / Tehnologija	90 stupnjeva / <9-12 m ispod 25°C (udaljenost detekcije bit će različita ovisno o temperaturi okoline) / PIR	
Otpornost životinja	11 kg ili manje	
Visina ugradnje	2.1 m	
Protokol	ZigBee 3.0: 2.4GHz	
Radna temperatura	-10°C ~ +50°C	
Radna vlažnost	Do 95%, bez kondenzacije	
Bežična udaljenost	100 m Otvoreno polje bez ometanja	
Dimenzije	65x65x28.5 mm	

**Napomena:** Pasivni infracrveni senzor (PIR senzor) je elektronički senzor koji mjeri infracrveno (IR) svjetlo koje emitiraju objekti u njegovom vidnom polju.

Техническая спецификация		
Рабочее напряжение/тип	DC3V / 1 x CR123A/CR17335x1 батарея	
Угол обнаружения / расстояние / Технология	90 градусов / <9-12 м при температуре 25° С (расстояние обнаружения будет отличаться в зависимости от температуры окружающей среды) / PIR	
Невосприимчивость к домашним животным	11 кг или менее	
Высота установки	2.1 м	
Протокол	ZigBee 3.0: 2.4GHz	
Рабочая температура	-10°C ~ +50°C	
Рабочая влажность	До 95%, без конденсации	
Расстояние до беспроводной сети	100 м Открытое поле без препятствий	
Размеры	65x65x28.5 mm	

**Примечание:** Пассивный инфракрасный датчик (PIR-датчик) - это электронный датчик, который измеряет инфракрасное (ИК) излучение, исходящее от объектов в поле его зрения.

## Posicioniranje

Kako bi se osigurala točna detekcija pokreta, ispred leže proizvoda ne smije biti prepreka. Visina ugradnje mora biti 2,1 m. Ovaj proizvod je namijenjen samo za unutarnju upotrebu. Prilikom instalacije, imajte na umu da LED dioda treba biti okrenuta prema gore. Montažna površina treba biti čvrsta i bez vibracija.

**Upozorenje!** Izbjegavajte postavljanje senzora na otvorenom, u blizini klima uredaja ili izvora topline, rotirajućih predmeta ili na područjima s izravnom sunčevom svjetlošću!

## Позиционирование

Для точного обнаружения движения перед объективом устройства не должно быть препятствий. Высота установки должна составлять 2,1 м. Это изделие предназначено только для использования внутри помещений. При установке обратите внимание, что светодиод должен быть направлен вверх. Поверхность для установки должна быть твердой, без вибраций.

**Внимание!** Не устанавливайте датчик на открытом воздухе, вблизи кондиционеров или источников тепла, врачающихся предметов или в местах с прямыми солнечными лучами!



Technická specifikace		
Provozní napětí/typ	DC3V / 1 x baterie CR123A/CR17335x1	
Detekční úhel / vzdálenost / Technologie	90 stupňů / <9-12 m při 25°C (distanč detektace může být různá v závislosti na teplotě prostředí) / PIR	
Imunita proti domácím zvířatům	11 kg nebo méně	
Montažní výška	2.1 m	
Protokol	ZigBee 3.0: 2.4GHz	
Provozní teplota	-10°C ~ +50°C	
Provozní vlhkost	Až 95%, bez kondenzace	
Vzdálenost bezdrátové sítě	100 m Otevřené pole bez překážek	
Rozměry	65x65x28.5 mm	

**Poznámka:** Pasivní infračervený senzor (PIR senzor) je elektronický senzor, který měří infračervené (IR) světlo vyzařované objekty v jeho zorném poli.

Specificații tehnice		
Tensiune de funcționare/tip	DC3V / 1 x CR123A/CR17335x1 baterie	
Unghiu de detectie / distanta / Tehnologie	90 grade / <9-12 m la 25°C (distanța de detectare va fi diferită, în funcție de temperatura mediului) / PIR	
Imunitate la animale de companie	11 kg sau mai puțin	
Înălțime de montare	2.1 m	
Protocol	ZigBee 3.0: 2.4GHz	
Temperatura de funcționare	-10°C ~ +50°C	
Umiditatea de funcționare	Până la 95%, fără condensare	
Distanța de rețea fără fir	100 m Câmp deschis fără obstacole	
Dimensiuni	65x65x28.5 mm	

**Notă:** Un senzor infraroșu pasiv (senzor PIR) este un senzor electronic care măsoară lumina infraroșie (IR) radiată de obiectele din câmpul său vizual.

## Polohování

Aby byla detekce pohybu přesná, neměly by se před objektivem výrobku nacházet žádné překážky. Montažní výška musí být 2,1 m. Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití. Při instalaci mějte na paměti, že LED dioda by měla směrovat nahoru. Instalační povrch by měl být pevný bez vibrací.

**Pozor!** Snímač neinstalujte venku, v blízkosti klimatizace nebo zdrojů tepla, rotujúcich predmetov nebo na miestach s prímym slnečným zářením!

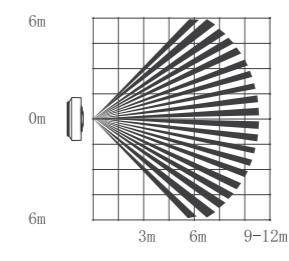
## Poziționare

Pentru o detectare precisă a mișcării, nu trebuie să existe obstacole în fața senzorului. Înălțimea de montare trebuie să fie de 2,1 m. Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior. La instalare, rețineți că LED-ul trebuie să fie orientat în sus. Suprafața de instalare trebuie să să fie solidă, fără vibrații.

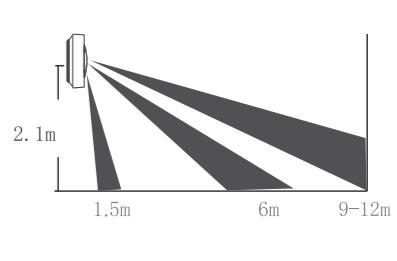
**Atenție!** Evitați să instalați senzorul în aer liber, în apropierea aparatelor de aer condiționat sau a surselor de căldură, a obiectelor rotative sau în locuri expuse direct la soare!



- Područje detekcije (pogled odozgo)
- Detekční oblast (boční pohled)
- Область обнаружения (вид сверху)
- Zona de detectare (vedere de sus)



- Područje detekcije (pogled sa
- Detekční oblast (boční pohled)
- Область обнаружения (вид сбоку)
- Zona de detectare (vedere laterală)



## Instalacija proizvoda

## Установка изделия

2



UG600/UGE600

UG800

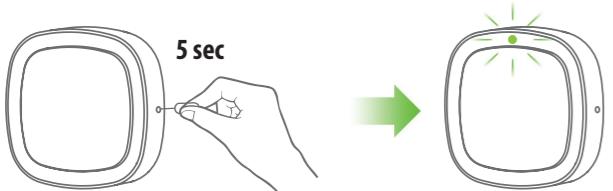
Ovaj proizvod se mora koristiti s univerzalnim pristupnikom (UG600/UGE600 ili UG800) i aplikacijom Salus Premium Lite. Pristupnik bi trebao biti povezan sa stabilnom internetskom vezom.

Tento produkt musí být používán s univerzální bránaou (UG600/UGE600 nebo UG800) a aplikací Salus Premium Lite. Brána by měla být připojena ke stabilnímu internetovému připojení.

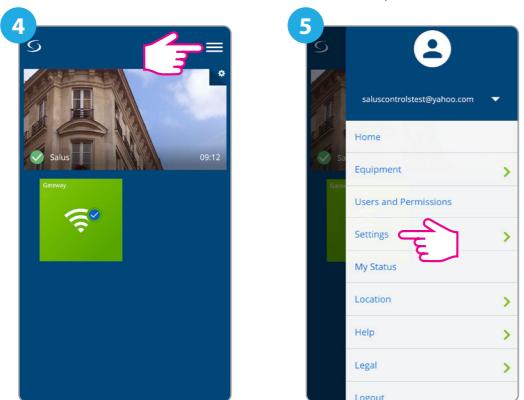
Этот продукт должен использоваться с универсальным шлюзом (UG600/UGE600 или UG800) и приложением Salus Premium Lite. Шлюз должен быть подключен к стабильному интернет-соединению.

Acest produs trebuie să fie utilizat cu Universal Gateway (UG600/UGE600 sau UG800) și aplicația Salus Premium Lite. Gateway-ul trebuie să fie conectat la o conexiune stabila la internet.

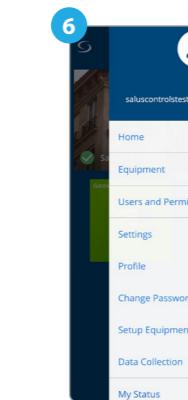
3



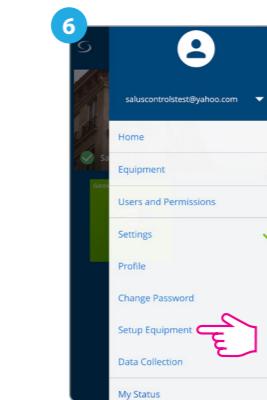
5 sec



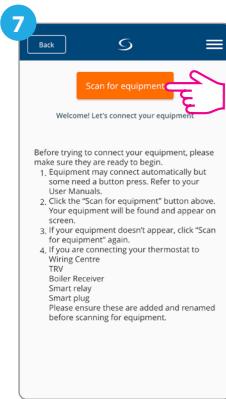
5 sec



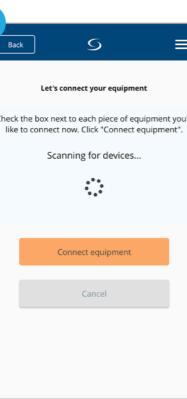
6 sec



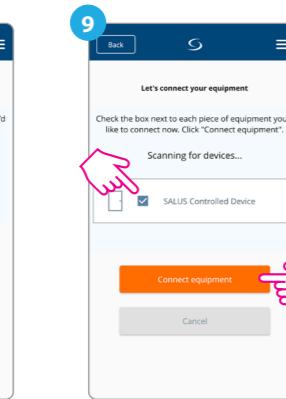
6 sec



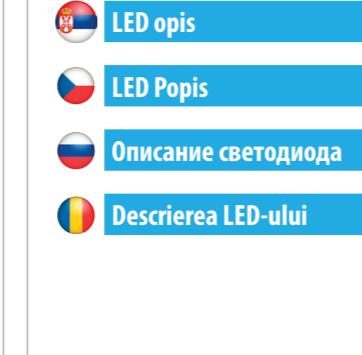
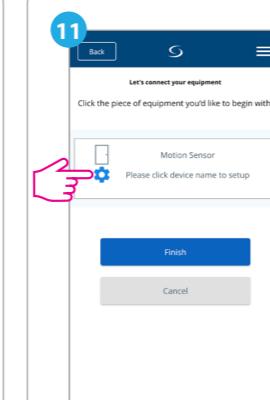
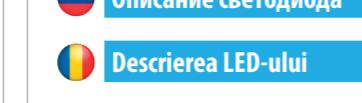
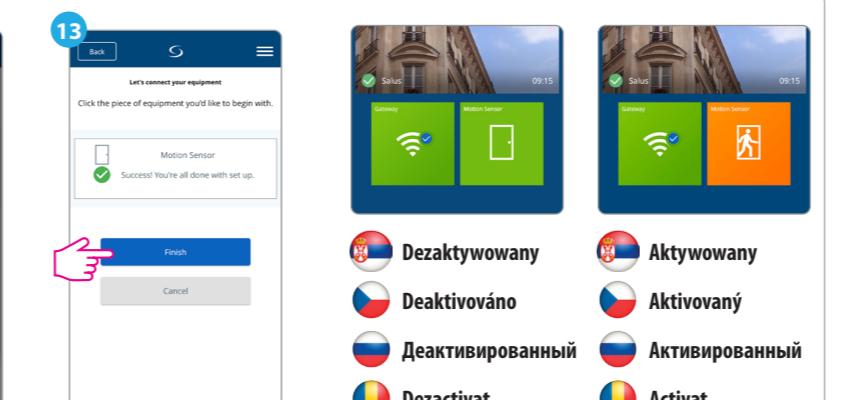
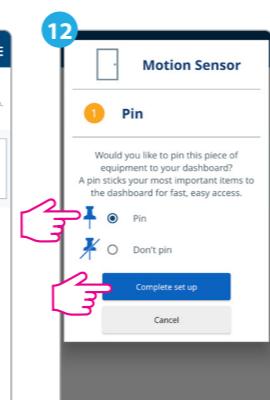
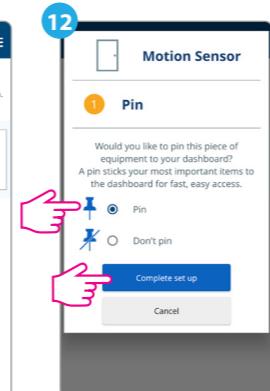
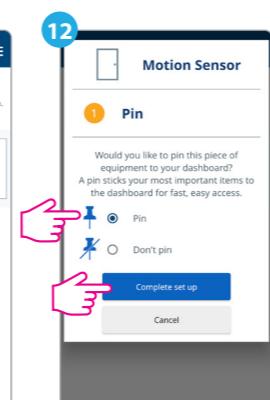
7 sec



8 sec



9 sec

**LED Popis****Описание светодиода****Descrierea LED-ului****Dezaktywowany****Deaktivováno****Деактивированый****Активированый****Dezactivat****Aktywowy****Aktivovaný****Активированный****Activat**

State	LED
Zahřátí	Červená LED pomalu bliká po dobu 30 s
Vyhledávání sítí	Zelená LED dioda rychle bliká (3krát za sekundu)
Připojení k sítí	Zelená LED dioda svítí po dobu 3 sekund a poté zhasne
Ztráta připojení k sítí	Zelená LED pomalu bliká po dobu 3 sekund (2krát za sekundu)
Zařízení odstraněno (ovládané prostřednictvím aplikace APP)	Zelená LED bliká pomalu 6krát, zelená LED bliká rychle (3krát za sekundu)
Zařízení odstraněno (ovládané stisknutím tlačítka pro připojení k sítí po dobu 5 s)	Zelená LED bliká pomalu 6krát, zelená LED bliká rychle (3krát za sekundu)
Detekce přítomnosti	Červená LED dioda svítí po dobu 1,5-2 sekundy

State	LED
Разминка	Красный светодиод медленно мигает в течение 30 с
Поиск сетей	Зеленый светодиод быстро мигает (3 раза в секунду)
Подключение к сети	Зеленый светодиод горит в течение 3 секунд, затем гаснет
Потеряно соединение с сетью	Зеленый светодиод медленно мигает в течение 3 секунд (2 раза в секунду)
Устройство удалено (управление через APP)	Зеленый светодиод медленно мигает 6 раз, зеленый светодиод быстро мигает (3 раза в секунду)
Устройство удалено (нажатие кнопки подключения к сети в течение 5 с)	Зеленый светодиод медленно мигает 6 раз, зеленый светодиод быстро мигает (3 раза в секунду)
Обнаружение присутствия	Красный светодиод горит в течение 1,5-2 секунды

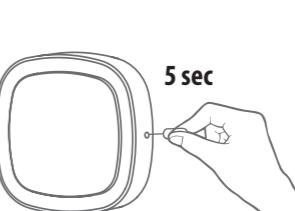
State	LED
Pornire	LED-ul roșu luminează intermitent încet timp de 30 de secunde
Căutare rețea	LED-ul verde luminează intermitent rapid (de 3 ori pe secundă)
Conectat la rețea	LED-ul verde rămâne aprins timp de 3 secunde, apoi se stinge
Conexiune pierdută la rețea	LED-ul verde luminează intermitent încet timp de 3 secunde (de 2 ori pe secundă)
Dispozitiv șters (operat prin intermediul APP)	LED-ul verde luminează intermitent rapid (de 3 ori pe secundă)
Dispozitiv șters (operat prin apăsarea butonului de rețea timp de 5 s)	LED-ul verde luminează intermitent încet de 6 ori, LED-ul verde luminează intermitent rapid (de 3 ori pe secundă)
Detectare prezență	LED-ul roșu rămâne aprins timp de 1,5-2 secunde

### Fabrika podešavanja

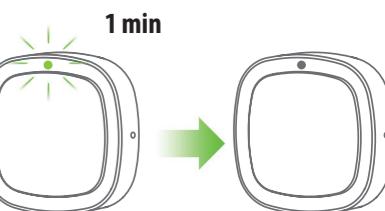
### Zavodskoy сброс

### Obnovení továrního nastavení

### Resetare din fabrică



5 sec



1 min

Pritisnite dugme Mreža za 5 sekundi, a zatim otpustite pin da biste resetovali senzor. Nakon resetovanja, ikona MS610 u aplikaciji će postati siva. Pratite korake 7 kroz 13 da biste ponovo dodali senzor u sistem.

Stiskněte tlačítko Síť na 5 sekund a poté kolik uvolněte, čímž snímač resetuje. Po resetu ikona MS610 v aplikaci zešedne. Podle kroků 7 až 13 přejděte snímač znova do systému.

Zajmte knopku Network na 5 sekund, затм отпустите штырь, чтобы сбросить настройки датчика. После сброса значок MS610 в приложении станет серым. Выполните шаги с 7 по 13, чтобы снова добавить датчик в систему.

Apăsați butonul de rețea timp de 5 secunde pentru a reseta senzorul. După resetare, pictograma MS610 din aplicație va deveni gri. Urmați pași de la 7 la 13 pentru a adăuga din nou senzorul la sistem.

Država	LED
Zagrijavanje	Crvena LED dioda polako treperi 30 sekundi
Pretraga mreže	Zelena LED dioda brzo treperi (3 puta u sekundi)
Mrežna veza	Zelena LED dioda je uključena 3 sekunde, a zatim se isključuje
Gubitak mrežne veze	Zelena LED dioda polako treperi 3 sekunde (2 puta u sekundi)
Uredaj uklonjen (podržana aplikacija)	Zelena LED dioda treperi polako 6 puta, zelena LED treperi brzo (3 puta u sekundi)
Uredaj uklonjen (pritiskom na mrežni taster za 5 s)	Zelena LED dioda svetli 1,5-2 sekunde
Detekcija prisustva	Crvena LED svetli 1,5-2 sekunde